



СИЛАБУС
навчальної дисципліни

СИНТЕЗ МИСТЕЦТВ
У ШКІЛЬНОМУ КУРСІ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Основна інформація про дисципліну

Тип дисципліни: вибіркова Форма контролю: залік

Освітній ступінь: бакалавр

Для спеціальностей: 014 Середня освіта

Обмеження для вибору: відсутні

Кількість кредитів (годин):

денна форма навчання: 4 (120 год.: 14 – лекції; 34 – семінарські; 72 – самостійна робота)

заочна форма навчання: 4 (120 год.: 6 – лекції; 6 – семінарські; 108 – самостійна робота)

Мова викладання: українська

Презентаційні матеріали:

<http://moodle.idgu.edu.ua/moodle/course/view.php?id=2035>

2. Інформація про викладача

ПІБ: Шевчук Тетяна Станіславівна

Науковий ступінь, вчене звання, посада: доктор філологічних наук, професор

Кафедра: англійської філології та світової літератури

Робочий e-mail: shevchuktat2@gmail.com

Години консультацій на кафедрі: понеділок, 15.00-16.30

3. Цілі дисципліни та результати навчання

Предмет інтермедіальних студій (синтез мистецтв) у шкільному курсі зарубіжної літератури в базовій школі становить види і форми міжмистецької взаємодії, представлений в Програмі з зарубіжної літератури для 6-9 класів для закладів загальної середньої освіти згідно з наказом МОН України від 03 серпня 2022 року № 698. Культурологічна лінія сприяє усвідомленню художньої літератури як важливого складника мистецтва; ознайомленню учнів із фундаментальними цінностями світової художньої культури; розкриттю особливостей творів, літературних явищ і фактів у широкому культурному контексті; висвітленню зв'язків літератури з філософією, міфологією, фольклором, звичаями, віруваннями, культурними традиціями різних народів і національностей; розширенню ерудиції учнів, вихованню їхньої загальної культури, поваги до національних і світових традицій, толерантного ставлення до представників різних культур, віросповідань, рас і національностей.

Мета курсу полягає у формуванні в майбутніх вчителів зарубіжної літератури 6-9 класів компетенції обізнаності та самовираження у сфері культури, як-от: готовність до міжкультурного діалогу; відкритість до пізнання різних культур; використовувати досвід взаємодії з творами мистецтва в життєвих ситуаціях; відкритість до міжкультурної комунікації; зацікавленість світовими культурними набутками; знайомство з передбаченими Програмою творами різних видів мистецтва; розуміння основ мистецьких проєктів.

Результати навчання:

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів компетентностей та програмних результатів навчання відповідно до освітньо-професійних програм:

ПРН 2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 4. Знання специфіки перебігу літературного процесу різних країн у культурному контексті, літературних напрямів, течій, жанрів, стилів, здобутків національних літератур, класичних й сучасних художніх творів.

ПРН 6. Вміти творчо-критично мислити, творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення соціальних і професійних завдань

ПРН 7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 9. Володіти різними видами аналізу художнього твору, визначати його жанрово-стильові своєрідності, місце в літературному процесі, традиції й новаторство, зв'язки твору з фольклором, міфологією, релігією, філософією; виділяти значення для національної та світової культур.

ПРН 10. Володіти навичками атрибуції, розрізняти літературно-культурні епохи, напрями, течії, жанри, стилі за їхніми сутнісними характеристиками

ПРН 13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

ПРН 15. Застосовувати сучасні методиками й технології (зокрема інформаційні) для забезпечення якості навчально-виховного процесу в загальноосвітніх навчальних закладах.

ПРН 16. Володіти прийомами й методиками діагностування навчальних досягнень учнів з англійської / німецької / французької / румунської / болгарської мов та світової літератури; вміти здійснювати педагогічний супровід самовизначення учнів.

ПРН 21. Забезпечити діалог культур у процесі вивчення англійської / німецької / французької / румунської / болгарської мов та світової літератури, створити умови для міжкультурної комунікації.

4. Зміст дисципліни

Тема № 1. Античні міфологічні сюжети в літературі та інших видах мистецтв різних часів і народів (драма, скульптура, живопис, кіно).

Тема № 2. Національні варіанти героїчного епосу та їх інтерпретація в різних видах мистецтв (драма, живопис, кіно).

Тема № 3. Театральний дискурс у шкільному курсі зарубіжної літератури 6-9 кл.

Тема № 4. Художні твори шкільного курсу в опері та балеті.

Тема № 5. Образ майбутнього в шкільному курсі зарубіжної літератури та їх інтерпретація у творах сучасного мистецтва (живопис, кіно, музика).

Тема № 6. Екранізації літературних творів шкільного курсу зарубіжної літератури 6-9 кл.

Тема № 7. Українська перекладознавча школа.

5. Політика курсу

Відвідування навчальних занять

Згідно з «Положенням про порядок оцінювання рівня навчальних досягнень магістрантів в умовах ЄКТС в ІДГУ» здобувачі мають обов'язково бути присутніми на семінарських заняттях. Студент, який з поважних причин, підтверджених документально, не мав був відсутній на семінарському занятті, має право на відпрацювання у двотижневий термін після повернення до навчання. Здобувач, який не використав надане йому право у встановлений термін або пропустив заняття без поважних причин, отримує за кожне пропущення заняття 0 балів. Магістранти, які навчаються за індивідуальним графіком, мають в повному обсязі

виконати додаткові індивідуальні завдання, попередньо узгодивши їх з викладачем. Присутність на модульній контрольній роботі є обов'язковою. У випадку відсутності студента на проміжному контролі з поважної причини, підтвердженої документально, йому призначається інша дата складання модульної контрольної роботи.

Академічна доброчесність

Магістранти мають дотримуватись правил академічної доброчесності відповідно до «Кодексу академічної доброчесності та корпоративної етики ІДГУ». Наявність академічного плагіату в студентських доповідях є підставою для виставлення негативної оцінки. Списування під час проведення модульної контрольної роботи є підставою для дострокового припинення її складання та виставлення негативної оцінки.

Використання технологій штучного інтелекту

Неформальна освіта. Здобувачі можуть пройти на вибір курси на відкритих освітніх платформах та отримати сертифікат, за наявності якого результати роботи буду зараховані як результат самостійної роботи з певної теми.

Перелік пропонованих курсів:

1. Fundamentals of Music Theory. URL: <https://www.coursera.org/learn/edinburgh-music-theory>
2. Modern Art & Ideas. URL: <https://www.coursera.org/learn/modern-art-ideas>
3. Introduction to Classical Music. URL: <https://www.coursera.org/learn/introclassicalmusic>
4. Online Games: Literature, New Media, and Narrative. URL: <https://www.coursera.org/learn/interactive-media-gaming>
5. Arts and Heritage Management. URL: <https://www.coursera.org/learn/arts-heritage>

6. Контрольні заходи та критерії оцінювання

Шкала та схема формування підсумкової оцінки

Під час поточного контролю оцінюються відповіді студента на семінарах, а також результати самостійної та індивідуальної роботи. Нарахування балів за поточний контроль відбувається відповідно до «Положення про порядок оцінювання рівня навчальних досягнень студентів в умовах ЄКТС в ІДГУ» із врахуванням вагових коефіцієнтів: поточний контроль – 0,7; проміжний контроль – 0,3 (Таблиця 1) із переведенням в підсумкову оцінку за традиційною шкалою (Таблиця 2):

Таблиця 1

Формування загальної оцінки за курс:

Максимальна кількість балів	70 балів (поточний контроль) – середньозважений бал оцінок за відповіді на семінарських заняттях та виконання індивідуальних завдань, який переводиться у 100-бальну шкалу з ваговим коефіцієнтом 0,7	30 балів (проміжний контроль) – за результатами виконання модульної контрольної роботи
Мінімальний пороговий рівень	35 балів (поточний контроль)	16 балів (проміжний контроль)

Таблиця 2

Переведення підсумкового балу за 100-бальною шкалою оцінювання в підсумкову оцінку за традиційною шкалою:

Підсумковий бал	Оцінка за традиційною шкалою
90-100	зараховано
70-89	
51-69	
26-50	не зараховано
1-25	

Форма проміжного контролю

Форма проміжного контролю – модульна контрольна робота, яка приймається у вигляді презентації.

Зразки тем:

Герої і сюжети античної міфології в драмі.

Шекспірівські «вічні образи» в живописі.

Стилістичні ознаки художні напрямів у образотворчому мистецтві.

Інтегрований урок літератури як ефективна форма поглиблення образу-персонажу.

Художні особливості мюзіклу Р. Коччанте «Нотр-Дам де Пари» (1998) за мотивами роману Віктора Гюго «Собор Паризької Богоматері».

Реконструкція германської міфології в циклі опер Ріхарда Вагнера «Кільце Нібелунгів».

Класицизм у різних видах мистецтва (живопис, архітектура, музика та ін.).

Екранізації оповідань А.К. Дойла про Шерлока Холмса.

Пам'ятники зарубіжним письменникам та їхнім героям.

Форма підсумкового контролю: залік

Критерії оцінювання під час аудиторних занять

Оцінка	Критерії оцінювання навчальних досягнень
5 балів	Оцінюється робота студента, який у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, вільно послуговується науковою термінологією, розв'язує задачі стандартним або оригінальним способом, наводить аргументи на підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки.
4 бали	Оцінюється робота студента, який достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає, в основному розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу, розв'язує задачі стандартним способом, послуговується науковою термінологією. Але при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі неістотні неточності та незначні помилки.
3 бали	Оцінюється робота студента, який відтворює значну частину навчального матеріалу, висвітлює його основний зміст, виявляє елементарні знання окремих положень, записує основні формули, рівняння, закони. Не здатний до глибокого, всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, не користується необхідною літературою, допускає істотні неточності та помилки.
2 бали	Оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом у достатньому обсязі, проте фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає окремі питання навчальної дисципліни, не розкриває зміст теоретичних питань і практичних завдань.
1 бал	Оцінюється робота студента, який не в змозі викласти зміст більшості питань теми та курсу, володіє навчальним матеріалом на рівні розпізнавання явищ, допускає істотні помилки, відповідає на запитання, що потребують однослівної відповіді.
0 балів	Оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його висвітлити, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.

Критерії оцінювання завдань самостійної роботи

Вид роботи	Максимальна кількість балів
Словник термінологічного мінімуму	5
Читацький щоденник	5

Додаткові бали здобувачі отримують за якість ведення читацького щоденника і словника термінологічного мінімуму (глосарія). Критеріями оцінювання *глосарія* є повнота наведених визначень категоріального апарату для розуміння курсу «Міф і література». Завдання розкриття значення виокремлених понять і категорій є складником підсумкової модульної контрольної роботи. За якісне ведення словнику з термінологічного мінімуму студент отримує додаткові 5 балів.

Термінологічний мінімум:

Синтез мистецтв, міф, символ, архетип, інтермедіальність, рецептивно-комунікативний підхід, герменевтика, рецептивна естетика, діалог культур, міждисциплінарність іконологія, синергія, інтеракціонізм, інтертекстуальність, мистецький код, мистецькі напрями, течії, стилі.

Критерії оцінювання Словника термінологічного мінімуму (за національною шкалою):

<i>відмінно</i>	Розкрито значення усіх термінів; представлені дефініції у повній мірі відображають суть поняття; структура роботи логічна.
<i>добре</i>	Розкрито значення усіх термінів; представлені дефініції відображають суть поняття, але окремі з них розкриті не повною мірою; структура роботи логічна.
<i>задовільно</i>	Розкрито значення майже усіх термінів; представлені дефініції відображають суть поняття, але значна частина розкрита не повною мірою; текст містить певну кількість граматичних, лексичних чи смислових помилок.
<i>незадовільно</i>	Розкрито значення менше половини рекомендованих термінів; значна частина представлених дефініцій розкрита не повною мірою; текст містить значну кількість граматичних, лексичних чи смислових помилок.

Критеріями оцінювання *читацького щоденника* є якість наведених цитат з художніх творів, передбачених для засвоєння. За ведення читацького щоденника студент може отримати додаткові 5 балів після його перевірки.

Критерії оцінювання читацького щоденника (за національною шкалою):

<i>відмінно</i>	Добірка цитатного матеріалу представлена з понад 80 % зі списку рекомендованих творів для читання з курсу; текст не містить граматичних, лексичних чи смислових помилок.
<i>добре</i>	Добірка цитатного матеріалу представлена з понад 60 % зі списку рекомендованих творів для читання з курсу; текст не містить граматичних, лексичних чи смислових помилок.
<i>задовільно</i>	Добірка цитатного матеріалу представлена з понад 30 % зі списку рекомендованих творів для читання з курсу; текст містить незначну кількість граматичних, лексичних чи смислових помилок.

	ПОМИЛОК.
<i>незадовільно</i>	Добірка цитатного матеріалу недостатня (до 30 % рекомендованих творів для читання), текст містить значну кількість граматичних, лексичних чи смислових помилок.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

При оцінюванні модульної контрольної роботи, яка готується у вигляді презентації макротем, враховується дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (назва, план, основна частина, міждисциплінарний контекст, висновки, список використаних джерел), відповідність змісту доповіді студента проблематиці дослідження та оригінальність представлення.

Критерії оцінювання МКР (за національною шкалою):

<i>відмінно</i>	Тему ІНДЗ глибоко і всебічно розкрито; робота виконана з використанням різноманітних джерел; структура роботи логічна і відповідає вимогам до оформлення презентації.
<i>добре</i>	Тему ІНДЗ розкрито; робота виконана з використанням різноманітних джерел; структура роботи логічна з деякими смисловими похибками; структура роботи має незначні відхилення від структурної схеми презентації.
<i>задовільно</i>	Тему ІНДЗ розкрито не повністю; робота виконана з використанням недостатньої кількості джерел; структура роботи логічна з деякими змістовими недоліками; текст містить граматичні, лексичні та смислові помилки.
<i>незадовільно</i>	Тему ІНДЗ не розкрито; робота виконана з використанням недостатньої кількості джерел; структура роботи нелогічна; у ній відсутні змістові блоки; текст містить велику кількість граматичних, лексичних чи смислових помилок.

Критерії оцінювання під час підсумкового контролю

Підсумкова оцінка виставляється за результатами поточного і проміжного контролю.

7. Основна література та інформаційні ресурси

1. Șevciuk, T. Codul cultural de Artă Modernă în Bugeac // *Istorie si civilizatie de-a lungul Dunarii de Jos*. Editura Istros a Muzeului Brăilei „Carol I”, Brăila, 2018, pp. 477-501.
2. Shevchuk, T. The Main Messages of Modern Ukrainian Political Cartoons as Humorous Creolized Text // *Journal of Danubian Studies and Research*: Vol. 13, Issue No 2, 2023. – Galați: Editura Universitara Danubius. P. 26-34.
3. Генералюк Л. С. Універсалізм Шевченка : взаємодія літератури і мистецтва. К. 2008.
4. Література на полі медій. Збірка наукових праць відділу теорії літератури та компаративістики Інституту літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України / Ред. Гундорова Т.І., Сиваченко Г.М. К., 2018.
5. Фока М. В. Синтез мистецтв у поетичній творчості Павла Тичини. Кіровоград, 2012.
6. Шевчук Т.С. Античні міфологеми в поезії українського бароко. *Культура народів Причорномор'я*.. Симферополь, 2008. № 132. С. 108-111.

7. Шевчук Т.С. Вибрані біографічні нариси класиків української школи художнього перекладу. *Topical issues of translation of specialized texts: Scientific monograph*. Riga, Latvia, 2023. С. 239-258.
8. Шевчук Т.С. Методичний кейс з вивчення регіональної складової інтегрованого курсу «Мистецтво» в ЗОШ Українського Придунав'я // Філологічні діалоги. Ізмаїл: РВЦ ІДГУ. Вип. 7, 2020. с. 209-221.
9. Шевчук Т.С. Методичні рекомендації до модуля «Методичні аспекти викладання регіонального блоку інтегрованого курсу “Мистецтво” в ЗОШ півдня Одеської області» освітньої програми підвищення кваліфікації вчителів інтегрованого курсу «Мистецтво» Ізмаїл, 2020.
10. Шевчук Т.С. Методологічні стратегії порівняльних студій. *Сучасний філологічний дискурс: методологічні стратегії*. Львів – Торунь, 2023. С. 111-115.
11. Шевчук Т.С. Мистецьке краєзнавство Південної Бессарабії як перспективний напрям регіональних студій: стан, проблеми, перспективи. *Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету (Історія)*. Вип. 50. Ізмаїл: РВЦ ІДГУ, 2020. с. 138-149.
12. Шевчук Т.С. Музичний код творчості Григорія Сковороди. *Слово і час*. № 5, 2011. С. 24 – 35.
13. Шевчук Т.С. Переклад як форма міжлітературної взаємодії: Навчальний посібник. Ізмаїл, 2015.
14. Шевчук Т.С. Полікультурна основа регіональної літератури і образотворчого мистецтва Одещини у науковому вимірі. *Національна ідентичність як проблема науки і освіти*. К.: Інститут обдарованої дитини НАПН України, 2020. с. 67-71.
15. Шевчук Т.С. Професійне мистецтво у розвитку креативності обдарованих учнів. *Підтримка та супровід обдарованих учнів в сучасному інформаційно-освітньому просторі*. Київ: Інститут обдарованої дитини НАПН України, 2020. С. 40-46.
16. Шевчук Т.С. Синтез традицій у художній поетиці філософських діалогів Г. Сковороди. *Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур*. К., 2009. Вип. 10. С. 448-461.
17. Шевчук Т.С. “Скіфська” культурософія Ліни Костенко. *Слов'янські наукові читання: Літературознавчий та лінгвокультурний аспекти*. Одеса, 2016. С. 149-156.
18. Шевчук Т.С. Творчі об'єднання художників Українського Придунав'я. *Наука і освіта українського Придунав'я: виміри, виклики, перспективи*: колективна монографія укр. та англ. мовами. Ізмаїл, 2020. 432 С.147-168.
19. Шевчук Т.С. Формування колективної ідентичності учнів та молоді засобами естетичного виховання в поліетнічному регіоні. *Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету (Педагогіка)*. Вип. 48. Ізмаїл, 2020. С. 229-238.
20. Шевчук Т.С. Формування компетентісної моделі у підготовці майбутніх вчителів іноземної мови і зарубіжної літератури на засадах конструктивної педагогіки. *Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету (Педагогіка)*. Вип. 64, 2023. С. 260-267.

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології та світової літератури
від 22 січня 2024 протокол № 6